



**MATKUSTUSLUPA / RESETILLSTÅND**  
**VANHEMMAN / HUOLTAJAN VALTUUTUS 0-17 -VUOTIAALLE**  
**FÖRMYNDARINTYG FÖR 0-17 -ÅRING**

NUOREN/LAPSEN TÄYDELLINEN NIMI - TONÅRINGENS/BARNETS FULLSTÄNDIGA NAMN			IKÄ – ÅLDER	SYNTYMÄAIKA FÖDELESEDATUM
ETUNIMI, LEMPINIMI, SUKUNIMI - FÖRNAMN, SMEKNAMN, SLÄKTNAMN				
TIEDOT LAIVAMATKASTA - UPPGIFTER OM BÅTRESAN			VARAUSNUMERO - BOKNINGNUMMER:	
1	LAIVA/FARTYG	LÄHTÖPÄIVÄ/AVRESEDATUM	MISTÄ/FRÅN	MIHIN/TILL
2				
3				
<b>NUOREN/LAPSEN VANHEMPI/HUOLTAJA - TONÅRINGENS/BARNETS FÖRÄLDER/MÅLSMAN</b>				
NIMI, OSOITE,PUH.NO - NAMN, ADRESS, TEL.NR				
<b>VALTUUTETTU HENKILÖ - BEFULLMÄKTIGAD PERSON</b>				
NIMI, OSOITE,PUH.NO - NAMN, ADRESS, TEL.NR				
VANHEMMAN/HUOLTAJAN ALLEKIRJOITUS - FÖRÄLDERS/MÅLSMANS UNDERSKRIFT			PÄIVÄYS/DATUM	

Täten valtuutan yllä mainitun henkilön toimimaan lapseni valvojana kyseisellä laivamatkalla sekä tässä ominaisuudessa pitämään hänestä huolta koko laivamatkan ajan.

**Valvojan tulee:**

- mennä yhdessä lapsen/nuoren kanssa laivaan
  - tarkistaa, että lapsella/nuorella ei ole alkoholijuomia mukana
  - kertoa lapselle/nuorelle laivan turvaohjeet ja järjestyssäännöt
  - huolehtia, että hytissä on hiljaisuus klo 23.00 jälkeen
  - valvoa, ettei alaikäinen nauti alkoholia
- Sitoudun Tallink Siljan valvojaohjeisiin ja otan vastuun yllämainitusta lapsesta/nuoresta.

Härmed befullmäktigar jag ovannämnda person att fungera som mitt barns förmyndare under ifrågavarande båtresa och att i denna egenskap ha omsorg om honom/henne under hela båtresan.

**Övervakaren förbinder sig att:**

- gå ombord på fartyget tillsammans med barnet
  - granska, att barnet inte medför egna alkoholdrycker
  - upplysa barnet om fartyget säkerhets- och ordningsregler
  - övervaka, att tystnad råder i hytten efter kl 23.00
  - övervaka, att barnet inte dricker alkoholhaltiga drycker
- Jag förbinder mig att följa Tallink Siljas övervakarinstruktioner och tar ansvar för ovannämnda barn

VALTUUTETUN HENKILÖN ALLEKIRJOITUS – DEN BEFULLMÄKTIGADES UNDERSKRIFT  
PÄIVÄYS/DATUM

Tämä lomake on asianmukaisesti täytettynä oltava lapsen/nuoren hallussa koko laivamatkan ajan mahdollista tarkastusta varten.

Denna blankett skall sakligt ifylld bäras av barnet hela resan och kunna uppvisas vid eventuell kontroll.